

Выйдя из ресторана, Су Юань сел в летательный аппарат Норелла. Несмотря на то, что Су Юань уже несколько раз летал на подобных устройствах, он всё равно не мог сдержать восхищения — прямо как в научно-фантастических фильмах.

Он устроился на пассажирском сиденье и наблюдал за тем, как сосредоточенно Норелл управляет аппаратом. Полет проходил настолько плавно, что Су Юань не почувствовал ни малейшего дискомфорта и, сам того не заметив, погрузился в сон.

Как личный цис-слуга, Норелл через свой световой компьютер видел точный адрес жилья, выделенного Су Юаню Межзвездной администрацией. Когда он приземлился, то обнаружил, что Су Юань уже спит.

Когда Су Юань снова открыл глаза, он увидел, что Норелл сидит в кресле пилота, не снимая гарнитуры, и тихо что-то говорит — по всей видимости, у него шло совещание.

— Норелл, прошу прощения, я так устал, что уснул, — произнес Су Юань. Его голос, еще не до конца проснувшийся, звучал хрипло.

Эти слова произвели эффект разорвавшейся бомбы среди цис-членов отряда, находившихся на связи!

— Капитан, капитан, это что, был трутень?

— Дайте нам взглянуть!

Голос Эрика прозвучал особенно странно, когда он, манерно передразнивая, повторил:

— Норелл, прошу прощения, я так устал, что уснул.

Су Юань увидел, как Норелл одним резким движением отключил световой компьютер.

— Ты продолжай, а я пойду осмотрю дом.

Норелл успел выключить только видеосвязь, но гарнитуру отключить не успел.

— Ого, и что это за развитие событий?

— Капитан, ты нас больше не любишь!

Прислушавшись к шуму в наушниках, Норелл перед тем, как снять гарнитуру, отрезал:

— Завтра, помимо стандартных тренировок, всем бежать дополнительные десять километров.

Не обращая внимания на вопли, доносящиеся из динамиков, Норелл поспешил за Су Юанем.

— Господин Су Юань, позвольте я провожу вас.

Су Юань достал ключ, и, сверившись с номером квартиры, они быстро нашли нужную дверь. С точки зрения Су Юаня, этот жилой комплекс сильно отличался от тех, что были на Земле: никаких зеленых насаждений, всё вокруг было наполнено декоративными элементами в духе высоких технологий.

Когда они вошли внутрь, Су Юань обнаружил просторную трехкомнатную квартиру с качественной отделкой. Он-то думал, что социальное жилье — это голые стены, где придется обжиться с трудом, а оказалось, что здесь есть всё необходимое для жизни. Это был приятный сюрприз.

— Господин Су Юань, позвольте мне объяснить, как пользоваться бытовой техникой. В семье Су вы наверняка привыкли к более сложным устройствам, поэтому здешние могут показаться вам неудобными.

Су Юаня тронула забота Норелла. Как хорошо, что семья Су стала отличным прикрытием для его невежества.

После того как Норелл подробно рассказал о функциях техники в гостиной, спальне, кабинете и ванной, он собрался уходить.

— Постой, Норелл, кажется, ты забыл про одно место? — Су Юань указал рукой на кухню.

Когда Норелл проследил за его жестом, на лице его отразилось крайнее изумление.

— Вы... вы хотите зайти на кухню?

— Ну да, я же живу один, значит, должен что-то готовить, — Су Юань был озадачен. Если он живет один и не готовит, то что, заказывать еду? Да и ежемесячного пособия на это не хватит.

— Вы собираетесь готовить сами? — даже такой невозмутимый жук, как Норелл, был шокирован.

Он никогда не слышал, чтобы трутень заходил на кухню и сам готовил себе еду! Весь его жизненный опыт и знания говорили о том, что трутни — существа крайне изнеженные, не знающие тяжелого труда. Что же пришлось пережить Су Юаню?

— Господин Су Юань, дело в том, что в вашем холодильнике пусто. Я как раз собирался сходить в супермаркет и купить вам продуктов, или, если хотите, вы можете выбрать всё

онлайн — доставят за считанные минуты.

Норелл предпочитал ходить в магазин лично: на поле боя он всегда был напряжен, а в супермаркете мог немного расслабиться.

— Я хочу пойти в супермаркет вместе с тобой, — Су Юань еще ни разу не был в местных магазинах и хотел увидеть этот мир.

— Э-э... — глядя на воодушевленное лицо Су Юаня, Норелл не смог отказать такому милому трутню. — Хорошо, но, господин Су Юань, пожалуйста, держитесь рядом со мной. В супермаркете может быть шумнее, чем вы думаете.

Вскоре они оказались в крупнейшем супермаркете рядом с жилым комплексом. Норелл катил тележку. Сначала они купили предметы первой необходимости, причем Норелл брал всё в двойном экземпляре. На вопрос Су Юаня он ответил, что у него дома как раз всё закончилось, вот он и решил закупиться впрок.

В отделе продуктов Норелл хотел взять несколько упаковок питательных растворов, но Су Юань потянул его прочь, заявив, что пробовал их в больнице и они ужасны на вкус.

Они подошли к отделу мясных изделий. Су Юань смотрел на ценники с названиями вроде птица Цзицзи, утка-скользень или зверь Пучи, совершенно не понимая, что это за мясо, поэтому просто позволил Нореллу выбрать мясо зверя Пучи.

Когда Норелл, купив мясо, направился к кассе, Су Юань поспешно придержал его за рукав:

— А овощи мы не возьмем?

— Овощи — товар особый, продаются в ограниченном количестве. Сегодня их уже разобрали, я куплю их для вас завтра, хорошо? — объяснил Норелл. — Столетие назад люди стали слишком полагаться на технологии и забросили сельское хозяйство. Когда спохватились, оказалось, что учиться не у кого. Сейчас выращивать овощи становится всё труднее, поэтому они стали дефицитом и отпускаются строго по норме.

Норелл терпеливо разъяснял ситуацию. В его понимании трутни не заходят на кухню, поэтому неудивительно, что он не знал о правилах покупки овощей.

Только теперь Су Юань понял, насколько ценными были те овощи, которые он видел в больнице и ел сегодня в обед.

— Ладно, без овощей обойдемся. А можем мы купить комнатные растения? — Су Юань был фанатом флоры. На Земле у него было полно цветов, за которыми он отлично ухаживал, и он привык видеть в доме зелень.

— Комнатные растения? — Норелл не понял.

— Ну, это маленькие растения в горшках, которые ставят дома для красоты, — Су Юань попытался объяснить на пальцах. — Самые большие могут быть размером с обхват двух рук, а маленькие — с ладонь.

Увидев, что Норелл молчит, Су Юань понял, что его хобби здесь, похоже, не реализовать. Он немного приуныл:

— Таких совсем нет?

Глядя на расстроенного Су Юаня, Норелл пообещал:

— Я наведу справки. Мои сослуживцы знают многих людей, я попрошу их узнать.

Су Юань понимал, что Норелл просто пытается его утешить, и не хотел нагружать его лишними проблемами.

— Не стоит, если нет, то ничего страшного. Пойдем домой.

С того момента, как они остановились поговорить, вокруг них начали собираться люди. Сначала они украдкой подглядывали из-за стеллажей, а потом, когда толпа стала слишком большой, чтобы прятаться, начали глазеть в открытую.

— Посмотрите, какая милая пара, господин трутень ходит за покупками! И этот цис-жук такой молодец.

— Этот трутень такой красивый и говорит так нежно.

Норелл заметил, что происходит, взял Су Юаня за руку и пробился сквозь толпу к кассе. На этот раз Су Юань сам открыл световой компьютер и оплатил покупку.

Когда они, нагруженные пакетами, вернулись домой, было уже около одиннадцати вечера. Су Юань посчитал, что время позднее, и сказал Нореллу:

— Оставайся сегодня у меня.

Бум.

Именно так прозвучало сердце Норелла в момент, когда он услышал эти слова.